

сегодня Организация сталкивается с новыми угрозами. Мы должны направить наши усилия на их устранение и должны проявлять бдительность в отношении проблем, создающих угрозу для мира и справедливости во всем мире. Каждый, кто верит в эти принципы международного права и справедливости, обязан обеспечить их соблюдение и укрепление.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Румынии Его Превосходительству г-ну Мирче Джоанэ.

**Г-н Джоанэ** (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий пост — пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя его Превосходительство г-на Хан Сын Су за проявленную им преданность делу и блестяще проделанную работу. Я хочу также присоединиться к предыдущим ораторам и от всей души поздравить Швейцарию в качестве самого нового члена нашей Организации и Восточный Тимор, который присоединится к нам в ближайшее время.

Модели глобальной безопасности, которые претерпевают изменения после совершенных 11 сентября 2001 года террористических нападений, выдвинули перед международным сообществом серьезные и неожиданные сложные задачи. Мы столкнулись с печальным подтверждением того, что наша безопасность носит более хрупкий характер, чем мы это себе представляли, и что демократия и свобода находятся под угрозой. Нам жестоко напомнили, что борьба с терроризмом касается нас всех.

Моя страна, Румыния, оперативно и в конструктивной и весьма четкой форме откликнулась на призыв Организации Объединенных Наций к проявлению солидарности. Наше решение предоставить контингент в состав Международных сил содействия безопасности для Афганистана, утвержденное парламентом Румынии в декабре прошлого года, наглядно подтверждает нашу решимость следовать не только на словах, но и на практике принципам и целям Организации Объединенных Наций, а также выполнять вытекающие из них обязательства.

После принятия Советом Безопасности резолюции 1373 (2001) мы ввели в действие закон, направленный на пресечение на территории Румынии деятельности по финансированию террористических организаций и террористических актов, и ратифицировали 12 конвенций и протоколов Организации Объединенных Наций, касающихся терроризма.

Во взаимодействии с нашими стратегическими союзниками мы принимаем активное участие в операциях, проводимых в Афганистане, и на основе совместных усилий ведем борьбу с терроризмом.

(*говорит по-английски*):

Однако достаточно ли сделали мы, члены международного сообщества? Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении нарисовал убедительную картину существующих угроз для мира и справедливо напомнил нам о наших обязанностях и ответственности.

Румыния считает необходимым и далее решительно и безоговорочно осуждать все формы терроризма и агрессивного фанатизма и активно бороться с ними на основе международного сотрудничества, которое должно носить практический, последовательный и согласованный характер. Финансирование терроризма — это очевидная мишень для действий. Румыния считает, что опыт региональных связей и совместных операций в Юго-Восточной Европе может использоваться для осуществления международных усилий по пресечению потоков финансовых средств, направляемым террористическим группам.

Террористическая угроза может потребовать от нас еще большей бдительности в плане контроля за применением и распространением оружия массового уничтожения, а также обычных вооружений, таких как наземные мины и стрелковое оружие, которое может попасть — порой это происходит слишком часто — в плохие руки. В этой связи Румыния призывает Ирак выполнить все существующие резолюции Совета Безопасности и дать возможность инспекторам Организации Объединенных Наций вернуться — немедленно и безоговорочно — для того, чтобы обеспечить принятие последующих решений, важных для народа Ирака и для безопасности и стабильности в регионе. Румыния была членом Совета Безопасности в 1990 году, когда были приняты первые резолюции по Ираку, и она вне-

сла свой вклад в достижение консенсуса в то время. Мы считаем, что Совет Безопасности должен отреагировать на продолжающееся игнорирование его резолюций твердо и решительно. Не может быть никаких сомнений в позиции моего правительства, если опасения относительно возможных угроз глобальной безопасности оправдаются. Как и в прошлом, мы будем на стороне наших союзников и свободолюбивых наций в деле защиты мира во всем мире.

Решительный отпор столь длительному вызову авторитету Совета Безопасности со стороны Ирака также необходим, ибо существует угроза глобальной безопасности, создаваемая оружием массового уничтожения. Попытка применить те же самые принципы по отношению к другим ситуациям, порожденным локализованными конфликтами, должна пресекаться, особенно тогда, когда есть механизмы для ведения диалога и мирного урегулирования. Хотя государства имеют право на осуществление контроля за своей собственной безопасностью, они также несут ответственность за обеспечение того, чтобы эти меры безопасности не подрывали основы демократии. Мы можем адаптироваться к этим новым реальностям, не принося в жертву права человека и универсальные ценности. Действительно, на основе уважения гражданских свобод и содействия равным возможностям и единству общества, мы можем помочь ликвидировать некоторые из коренных причин терроризма: недовольство и разочарование, подпитываемые бедностью и отчуждением.

Это один из основополагающих элементов предотвращения конфликтов, однако раннего предупреждения и раннего вмешательства со стороны международного сообщества недостаточно. Опыт последнего десятилетия показывает, что пришло время переходить от реализации конкретных решений краткосрочных проблем к осуществлению комплексного и долгосрочного подхода к государственному строительству. Что касается «комплексного», то под этим я имею в виду необходимость того, чтобы международный ответ был основан на эффективном разделении труда между соответствующими организациями с общим мандатом и четким командным звеном. Под «долгосрочным» я имею в виду необходимость того, чтобы международная поддержка сохранялась на местах до тех пор, пока обстановка в плане безопасности там не стабилизи-

руется, а реабилитация и местные органы управления не станут реальностью.

Процесс стабилизации и восстановления в Афганистане является своего рода испытанием для изменившихся рамок международного сотрудничества. В конечном счете, усилия по восстановлению должны идти в направлении достижения афганским народом устойчивого развития и самостоятельного определения приоритетов. Недавнее покушение на президента Карзая свидетельствует о том, что нынешняя ситуация в Афганистане является шаткой. Это покушение и другие нападения в Кабуле и других городах являются драматическим напоминанием о цене, заплаченной столь многими поколениями афганцев за восстановление суверенитета их страны и отвоеванное право управлять ею.

Активные усилия, которые Организация Объединенных Наций осуществляет сейчас в целях демократической и физической реконструкции страны, заслуживают похвал. Румыния считает, что эта приверженность должна сохраняться до тех пор, пока существуют серьезные угрозы возврата к насилию. Румыния уже сделала солидный финансовый взнос на международную гуманитарную деятельность и готова предложить большую помощь с учетом запросов афганского правительства.

Однако усилия по оказанию помощи Афганистану не должны осуществляться только в границах этой страны. Стабильность для этой страны и региона будет гарантирована только на основе реализации более широкой концепции развития всей Центральной Азии. Нам необходимо найти путь, связывающий Европу и Центральную Азию, на основе разработки стратегии, которая будет способствовать укреплению демократии и принесет экономическое процветание не только всей Европе, но и всей Евразии. Первый шаг должен быть сделан в направлении урегулирования «замороженных конфликтов» в Восточной Европе и на Кавказе.

Позитивные события в Юго-Восточной Европе показывают, чего можно добиться, когда международное сообщество принимает меры последовательным и скоординированным образом. Организация Объединенных Наций и ее международные партнеры, прежде всего Европейский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация Североатлантического договора, неустанно работали, оказывая помощь в деле восста-

новления обществ на основе верховенства права и этнической терпимости, однако этот процесс еще не завершен. Жизненно важно, чтобы эта решающая осень с ее выборами убедительно показала, что современная демократия пустила корни в Западных Балканах. Обеспечивая проведение свободных и справедливых выборов, политические лидеры в регионе должны добиваться того, чтобы их страны шли по правильному пути в направлении европейской интеграции. По мере приближения Румынии к реализации ее амбиций, связанных с интеграцией в евроатлантические структуры, мы будем продолжать активно содействовать усилиям по преодолению остающихся разногласий в Юго-Восточной Европе и ускорению процесса интеграции всего региона в основные европейские институты.

Острые конфликты последнего десятилетия напомнили миру о необходимости осуществления мер по борьбе с чудовищными военными преступлениями. Вступление в силу 1 июля Статута Международного уголовного суда является очень важным шагом вперед. Румыния ратифицировала Статут Международного уголовного суда в этом году, и она сохраняет глубокую приверженность обеспечению того, чтобы Суд эффективно функционировал как надежный и необходимый инструмент международного права. В этом духе мы поддерживаем идущие сейчас дискуссии, в ходе которых должны быть решены некоторые из остающихся вопросов.

Угрозу того, что насилие на Ближнем Востоке приведет к дальнейшему обострению ситуации и ее выходу из-под контроля, нельзя игнорировать. Мои недавно состоявшиеся дискуссии с политическими руководителями региона укрепили мое убеждение в том, что крайне важно найти путь к отказу от логики войны в пользу логики мира. Мы призываем стороны вступить в серьезные переговоры в целях достижения мирного, всеобъемлющего и прочного урегулирования. Их успех или неудача будут иметь последствия, выходящие далеко за рамки их региона, и окажут влияние на то, что принято называть Ближним Востоком в более широком смысле, т.е. на весь регион — от Центральной Азии до Северной Африки.

Два серьезных вызова XXI века — это борьба с терроризмом и новые угрозы безопасности, с одной стороны, и обеспечение выгод от процесса глобализации всем людям во всем мире, с другой. И на том, и на другом направлении Организация Объ-

единенных Наций призвана играть исключительно важную роль. Мы достигли того рубежа, где мы должны подходить к глобальной повестке дня таким образом, чтобы это способствовало в конечном счете удовлетворению чаяний людей и давало быстрые результаты. Мы должны выполнять последовательным и прагматичным образом обязательства, взятые в Дохе, Монтеррее и Йоханнесбурге, а также на других крупных конференциях Организации Объединенных Наций, таких, как специальная сессия, посвященная детям.

Достижение значительного прогресса зависит от новой парадигмы сотрудничества между основными участниками процесса глобализации, государствами, корпорациями, международными организациями и, конечно же, гражданским обществом. Эффективная имплементация зависит от новой архитектуры глобального управления, которая должна соответствовать новым реальностям и отражать новое чувство ответственности в отношениях между государствами. Наконец, успех в достижении целей развития тысячелетия зависит от строгой и поддающейся проверке системы наблюдения за этой имплементацией. Новая концепция участия и партнерства должна привести к повышению эффективности наших общих усилий. В этой связи мы приветствуем объявление президента Буша о том, что Соединенные Штаты возвращаются в Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Постепенное движение центральноевропейских стран от переходной экономики в направлении вступления в Европейский союз в ближайшие несколько лет является свидетельством того, что демократия с функционирующей рыночной экономикой и открытым обществом, «работает». Однако есть плата — и это трудные решения в политической и социальной областях — за успешный переход.

Нам повезло в том, что нам удалось получить от Европейского союза финансовую поддержку и помощь специальными знаниями, которые были жизненно необходимы для продолжения признания населением необходимости осуществления программ проведения зачастую болезненных реформ. В ответ мы будем поступать так же: мы будем выполнять свою долю международной ответственности и оказывать населению помощь. На нас лежит не только моральная и историческая, но и стратегиче-

ская обязанность удовлетворять нужды бедных и обездоленных в нашем регионе и за его пределами. Недовольство и разочарование порождают нестабильность, которая, в свою очередь, является благодатной почвой для процветания терроризма.

Правительства, деловые круги и гражданское общество получили уникальную возможность для ускорения экономического развития за счет использования мощных новых информационных и коммуникационных технологий. В рамках подготовки к предстоящим Всемирным встречам на высшем уровне по информационному обществу, которые должны состояться в 2003 году в Женеве и в 2005 году в Тунисе, в Румынии 7-9 ноября текущего года будет проведена региональная конференция на уровне министров, организуемая совместно Международным союзом электросвязи и Европейской экономической комиссией. Наша цель состоит в разработке предварительного плана действий, наделенного конкретными механизмами для устранения «цифрового разрыва».

Важнейшим органом Организации Объединенных Наций является Совет Безопасности. Румыния считает, что нам надлежит удвоить наши усилия по обеспечению проведения реформы этого органа. Членский состав всей Организации должен быть более адекватно представлен в составе Совета, в котором должны быть более четко отражены современные реалии расстановки сил в мире. Выдвижение Румынией своей кандидатуры на членство в Совете в 2004–2005 годах обусловлено нашей глубокой приверженностью Организации Объединенных Наций, которую мы считаем авторитетным и эффективным механизмом содействия обеспечению мира и стабильности на всей планете.

Что же мы увезем с собой с этой сессии? Нам нужно подумать над тем, как искоренить привычку сотрудничать только в особых конкретных случаях. Нам нужно подойти к этой проблеме творчески и разработать модели постоянной совместной и слаженной деятельности, кроме того, мы должны более внимательно относиться к тому, чего хотят от Организации Объединенных Наций люди. Тем самым мы сможем наилучшим образом выполнить свои обязательства и преодолеть то, что считается общим главным недостатком международных организаций — несоответствие между словами и делами. И пусть каждый из нас после этой сессии преисполнится решимости работать над тем, чтобы привести в порядок наши обещания и достижения

в порядок наши обещания и достижения таким образом, чтобы это придало убедительности нашим словам и укрепило наш авторитет. Ведь, в конечном итоге, это и является источником нашей силы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю канцлера и министру иностранных дел Германии Егго Превосходительству г-ну Йошке Фишеру.

**Г-н Фишер** (Германия) (*говорит по-немецки; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы пожелать Вам, г-н Председатель, всяческих успехов на Вашем ответственном посту. Мы чрезвычайно рады тому, что Вы, представитель соседней Чехии, будете председательствовать в текущем году в Генеральной Ассамблее. Я также выражаю свою искреннюю признательность предыдущему Председателю.

Я поддерживаю заявление председательствующей в Европейском союзе датской делегации.

Год назад мир был потрясен кошмарными актами 11 сентября, исполнители которых продемонстрировали полное пренебрежение к человеческой жизни. Гражданские самолеты были превращены в управляемые ракеты, применение которых было спланировано без всякого уважения к человеческой жизни. Катастрофические последствия этих актов разрушили семьи, сокрушили надежды и разлучили людей, независимо от их возраста, пола или религиозной принадлежности. Три дня назад здесь, в Нью-Йорке, состоялась трогательная церемония, в ходе которой мы отдали дань памяти погибших. Мы не забыли сцены 11 сентября; мы до сих пор не оправились от потрясения. Наша солидарность с Соединенными Штатами нерушима. Мы понимаем наших американских друзей. Как и они, мы не намерены жить под дамокловым мечом терроризма.

Преступное нападение на народ и администрацию Соединенных Штатов стало нападением на все открытые общества. Множество государств оплакивают своих граждан в числе тысяч погибших в результате разрушения Всемирного торгового центра. Это нападение могло бы быть совершено на любое открытое общество, однако террористы сознательно избрали Соединенные Штаты, являющиеся символом свободы и демократии.

Нам известно, что новый тоталитарный вызов брошен нам всем. После 11 сентября 2001 года со-